Palenque, Chiapas
Revista Mensual
Diciembre 2022
Número 53 Ecología
Cultura - Política
Turismo - Sociedad

Desde las tierras de Pakal

Escribas



Martha Robles *Memoria y Escritura* **David Martín del Campo** *Esta mano* **Sariego Vega** *Lev Vygotski y la Psicología del Desarrollo* **Alfonso Naver** *Plumas Literarias: Rafael Bernal*

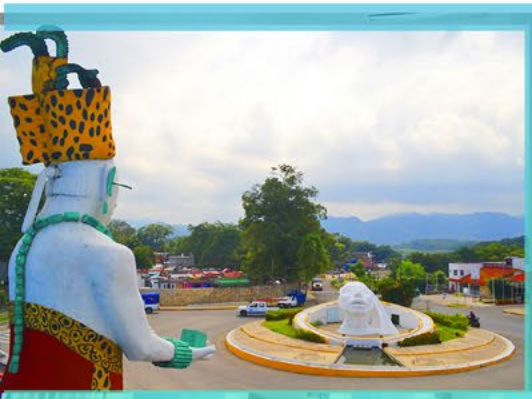
www.revistaescribas.com.mx



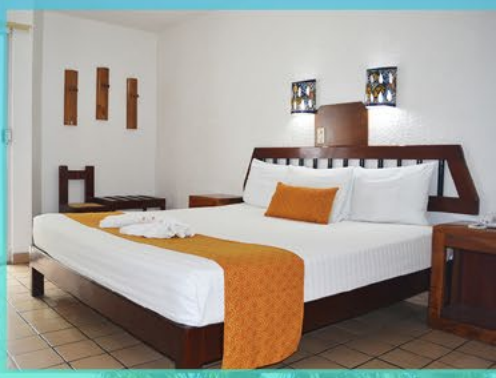
Descubre Palenque

Con la mejor atención, el mejor servicio
y la mejor ubicación

HOTEL MAYA PALENQUE







Merle Greene y Av. Juárez No. 1

La Cañada Palenque, Chiapas. Cp. 29960

Frente a la Cabeza Maya

Reservaciones: 916-345-0780 y 916-102-1532

reservacionhmp@gmail.com / mayapalenque@hotmail.com







Carlos Morelos presente en la visita del embajador de Guatemala

El primer miércoles de este mes de diciembre, el diputado local del IX Distrito, Carlos Morelos Rodríguez, a invitación de la presidenta de la Comisión Editorial y de Relaciones Públicas del congreso de Chiapas, diputada Rocío Guadalupe Cervantes Cancino, estuvo presente en la Visita de Cortesía del Embajador de Guatemala, Marco Tulio Chicas Sosa, al poder legislativo del Estado. El objetivo del embajador guatemalteco fue con la finalidad de fortalecer las relaciones institucionales y publicas con el país vecino. Ese mismo día Morelos Rodríguez asistió a la ceremonia donde se realizó la donación de libros para la Biblioteca del Congreso chiapaneco.



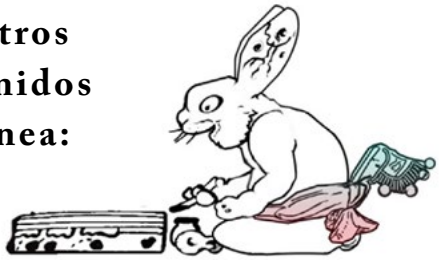
Felicitó el Diputado Carlos Morelos a voluntarios

El diputado local Carlos Morelos felicitó en el "Día Internacional de los Voluntarios" a todas las personas, mujeres y hombres que dedican el tiempo a ser voluntarios en instituciones que requieren de ayuda, lo cual es digno de aplaudir y de alentar a quienes tienen la iniciativa de ser voluntaria o voluntario para sumar fuerzas y siempre hacer lo mejor que se pueda.



Portada:
Zona Arqueológica de Toniná
Foto por Sariego Vega

Ingresa a todos nuestros contenidos en línea:



www.revistaescribas.com.mx

https://web.facebook.com/RevistaEscribas

https://twitter.com/RevistaEscribas

2022
Diciembre
Escribas

EDITOR
Ignacio
Verástegui Alfonso

DIRECTOR
Juan Pablo
Verástegui García



Una danza. Una de las damas usa un pincel de escritura como parte de su tocado. Justin Kerr K0554 http://research.mayavase.com/kerrmaya.html

CONTENIDO

05 Memoria y Escritura
Martha Robles

08 Esta mano
David Martín del Campo

10 Lev Vygotski y la Psicología del Desarrollo
Sariego Vega

24 Plumas Literarias: Rafael Bernal
Alfonso Naver



Calendario Maya: Diciembre día primero 2022. *Fecha de Cuenta Larga 13.0.10.1.12 13 baktún 13 X 144.000 días = 1.872.000 días 0 katún 0 X 7.200 días = 0 días 10 tun 10 X 360 días = 3.600 días 1 uinal 1 X 20 días = 20 días 12 k'in 12 X 1 día = 12 días Fecha del Tzolk'in: 9 Eb' Fecha del Haab: 5 Mak Señor de la Noche: G5* Cualquier día en el calendario gregoriano se puede convertir en uno correspondiente al sistema de calendario maya. Un día, mes y año en particular se puede expresar en una fecha del calendario de Cuenta Larga usando las unidades de tiempo baktún, katún, tun, uinal y k'in junto con las fechas de los calendarios Haab y Tzolk'in. Para mayor información visite Smithsonian Museo Nacional del Indígena Americano en:

https://maya.nmai.si.edu/es/calendario/convertidor-de-calendario-maya

Las opiniones expresadas por los articulistas son independientes y no reflejan necesariamente el punto de vista de Escribas.

Escribas, Desde las tierras de Pakal, es una revista de publicación mensual. Diciembre 2022 No. 53 Versión digital disponible www.revistaescribas.com.mx, Editor responsable Ignacio Verástegui Alfonso. Marca con registro ante el Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial. Registro en trámite ante el Instituto Nacional de Derecho de Autor. (ISSN) Domicilio: Nicolas Bravo No. 77 Centro Palenque, Chiapas C.P. 29960. Teléfono 9163480856. Ilustración superior basada en un detalle de la escena de *La vasija de Princeton* -EL conejo escriba- Mas información en: http://artmuseum.princeton.edu/collections/objects/32221



Memoria y Escritura



Martha Robles

Nació en Guadalajara, Jalisco. Autora de ensayos, novelas, cuentos y prosas. Licenciada con Mención Honorífica en Sociología por la UNAM; Especializada en Desarrollo Social Urbano por el Instituto de Estudios Sociales de La Haya, Holanda; Maestra en Letras Hispánicas con Mención Honorífica y Medalla Gabino Barreda por la UNAM. Su página digital es: **martharobles.com**

Abrir la primera página y hallar el anuncio de que algo va a suceder. Ya lo anticipaba Homero al preguntar a la Musa sobre "el hábil varón que conoció las ciudades y el genio de innúmeras gentes". No hubo Troya, ni Tiresias; tampoco Petrarca en mi pasado. Jamás conocí gurú, maestro ni rabino que me llevara, como a Jabès, Del desierto al libro.

De la nada se impuso el destino y, entre obstáculos vueltos rutina, me condujo al camino de la escritura: así, como la imposibilidad de descifrar el nombre que nos designa. Lo demás sería aceptar que el ritmo de la respiración, desde las honduras de la memoria, espejea el de los vocablos.

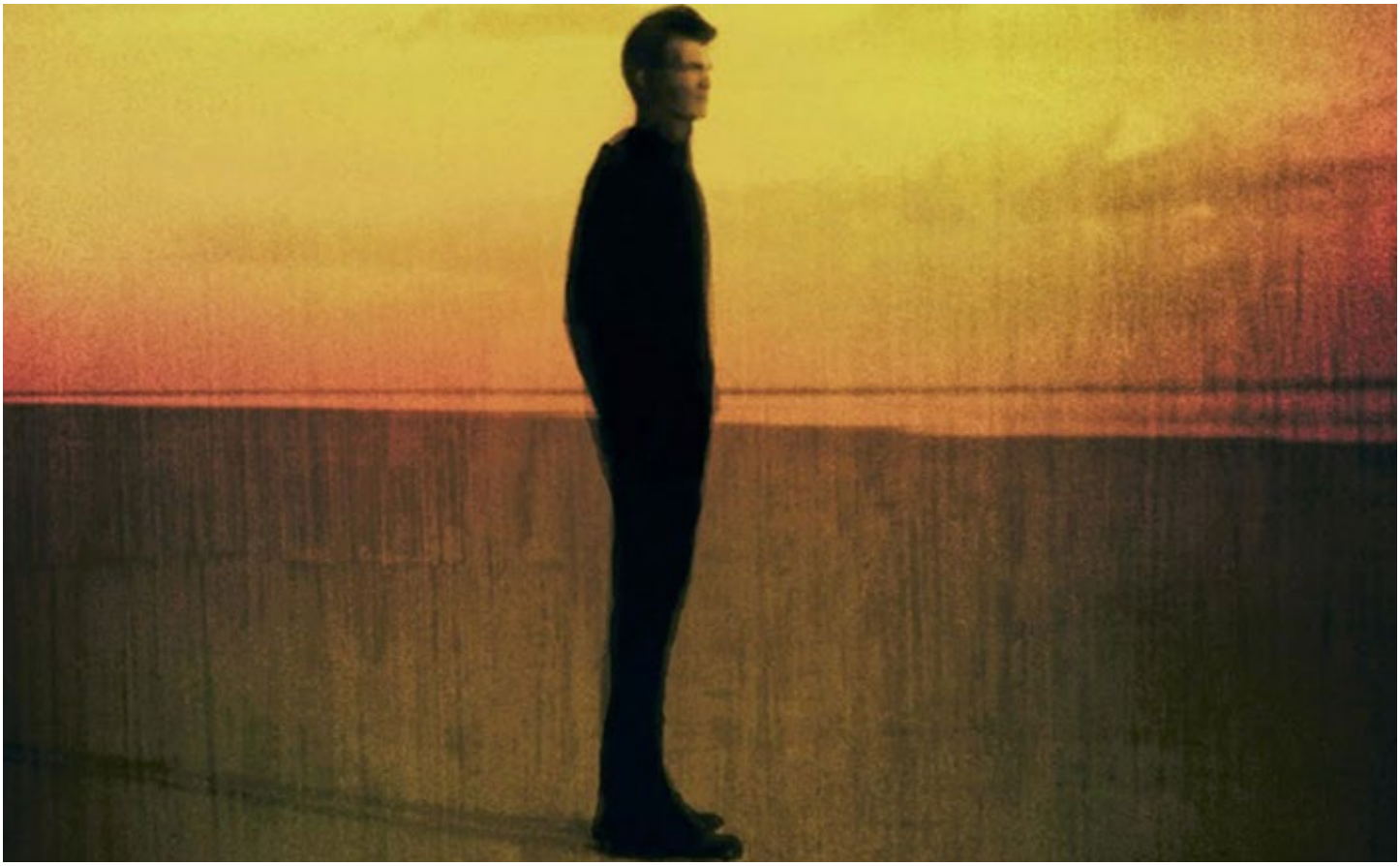
Los grandes me fueron llevando a la impresión de yo misma haberme perdido de vista, como también aprendería de mi amado Jabès.



Albert Camus. Foto archivo

Un día me zambullí en esta revelación tremenda: *A mitad del camino de la vida/ yo me encontraba en una selva oscura,/ con la senda derecha ya perdida*…. Previamente merodeaba por el misterio del lenguaje; pero, según confesaran los que saben, algo se abre y nos fusiona. Así accedí a la letra/ luz y a la armonía que palpita entre el silencio, la imaginación y la voz. Silencio, especialmente el silencio me acercó a lo sagrado. No que me dispusiera a participar de la difícil aspiración del Todo, sino que supe que desde la Nada se vislumbra cierta conciencia sobre la verdad del extranjero y su posibilidad de entender que todo nos es ajeno.

Ha pasado una vida y no olvido hallazgos como estos: *Todas las familias felices se parecen unas a otras, pero cada familia infeliz lo es a su manera*… Muchos años después se fueron "pegando" otros comienzos: *Hoy ha muerto mamá. O quizá ayer. No lo sé. Recibí un telegrama del asilo: «Falleció su madre. Entierro mañana. Sentidas condolencias»*… Y el de rigor: Una mañana, tras un sueño intranquilo, Gregorio Samsa se despertó convertido en un monstruoso insecto… Podría seguir, pero deshilvanar el obillo me obligaría a acometer la historia de todas las historias, el hilo de las letras y la existencia. Por su imposibilidad absoluta, mejor decir que nos miramos y nombramos por fragmentos, aunque los demás pretendan describirnos desde su errática inventiva unificadora. Tengo el vicio de vincular vida y letras. Así juega mi memoria. Donde menos espero salta el párrafo para "ponerse en situación". Cuando era muy joven e ignoraba que hay una voz que habla y dicta el relato interior, sacudía la cabeza como para ahuyentar la presencia del libro que queda después del libro. Al tiempo supe que si hay momentos en que el relato se niega a describirse a sí mismo, otros nos ponen el texto de frente, como el mundo en movimiento. Al asistir a un evento público, cualquiera que éste sea, es imposible negar que la literatura se apersona del ambiente con su baúl de retratos, secretos y biografías. Nunca he podido evitar este vínculo. A nuestro pesar asistimos al desfile de la diversidad en lo ya escrito. Esto es así, aunque la mayoría ignore que lo está ocurriendo ya ha sido descrito y nombrado por alguno de los más grandes.



Ahora, después del prolongado confinamiento que nos alejó "del mundanal ruido" durante una de las pausas más significativas de nuestras vidas, volvemos a percatarnos del misterio propio y el del otro: misterio enredado en la híper actividad y misterio del que calla resguardado en la pasividad. Sería porque el lugar asignado a la hora del banquete era donde con más fuerza pegaba el sol, pero yo sentía "que el Espíritu Santo descendía sobre mi cabeza". Sería también que la involuntaria iluminación recayó en mi memoria… Como fuera, durante una boda reciente se dejaron venir comienzos de libros que me decían que nos reconocemos y a veces también nos desconocemos en los otros.

Por más que el ruido se empeñara en imponer la confusión, casi oía la voz de Truman Capote diciéndome: *¡Habla memoria!* No se de qué se trata, aunque lo que es, es como es. Puede ser el silencio que me habita o la experiencia que me abulta la cabeza, pero sin que me pudiera escuchar a causa del ruido le susurré al oído a mi hermano que la verdad se exhibe cuando la muchedumbre se junta y se deja llevar por el desenfreno.

¿Qué otra cosa es la fiesta que apariencia de ser/estar felices? Y como a nadie le iba a importar lo que dijera, me dio por repetir a solas lo que desde la infancia recuerdo de La historia de dos ciudades: *Era el mejor de los tiempos, era el peor de los tiempos, la edad de la sabiduría, y también de la locura; la época de las creencias y de la incredulidad; la era de la luz y de las tinieblas; la primavera de la esperanza y el invierno de la desesperación…*



ESTA MANO



David Martín del Campo

Escritor y periodista mexicano; su vasta obra literaria ha sido reconocida con varios premios nacionales, entre ellos recibió el Premio Nacional de Novela José Rubén Romero en 1986 por Isla de lobos.

Como el Ave Fénix, la FIL ha resucitado. Luego de los dos años de la pandemia que paralizó a la humanidad, la feria de ferias del libro en castellano ha reabierto sus puertas para el reencuentro de escritores, lectores, editores y promotores del libro. Y habría que agradecérselo a Dios, a las vacunas, al ciclo natural del coronavirus que se ha vuelto dócil como corderito; dicen.

La inauguración, como ha sido reseñado ya, fue un caos. El conflicto que guardan el gobernador Enrique Alfaro contra el jefe de la FIL Guadalajara, Raúl Padilla, generó la marcha que tomó las instalaciones externas del conjunto Expo, impidiéndoles a los visitantes acceder al recinto. Preguntándole a uno de los manifestantes que quiénes eran y qué pretendían con ello, me respondió lacónico: "Es el pueblo, defendiendo a la UAG". Ah, bueno, el pueblo bueno ha llegado a Jalisco.

Adentrándonos por la puerta pos eterios, como todo mundo, igual que bandidos, logramos ingresar a la FIL que, por fin, arrancaba sus actividades como si tal. Otra vez los puestos relucientes de las grandes empresas editoras, Penguin, Planeta, Santillana, la UNAM, el Fondo de Cultura Económica… y las novedades del año, de los dos y tres años recientes, en que la industria editorial parecía sucumbir. Y el encuentro con los amigos, los cocteles, las presentaciones, los descuentos, el tequilita y la torta ahogada a las siete de la tarde.

Y así, desplazándonos por los foros y restaurantes del entorno, esta mano pudo saludar, en el lapso de dos horas, ni más ni menos que las diestras de Porfirio Muñoz Ledo (en silla de ruedas y organizando un foro), de Pascal Beltrán del Río (director de Excélsior), Lorenzo Córdova (presidente consejeros del INE), Arturo Pérez Reverte (presentando su reciente novela, "Revolución"), Irene Vallejo (autora del laureado volumen "El infinito en un junco"), Humberto Moreira (defendiendo la Alianza electoral pisoteada por su jerarca), Rosa Beltrán, directora de Cultura UNAM. Esta mano, en dos horas.

Y mientras tanto, escapándonos a los bares y cafeterías aledaños, ¿cómo va el partido?. ¿Uno cero, dos cero? Y sí, claro, Dios es Dios, y Messi es Messi. ¿Y la marcha? Ahí están las imágenes de TV Azteca, exaltando a esos 12 millones, un millón, medio, cien mil, diez mil manifestantes como los que hubo dos domingos atrás. Unos defendiendo al instituto electoral, otros pisoteándolo que, lo de moda, es la lucha de clases a punta de marchazos.

Ha sido un día extraordinario. Hemos podido presentar el nuevo libro, "La historia del hielo", a pesar de los contratiempos y reencuentros.



Y lo más emotivo: los miles de visitantes de la FIL, curioseando en las estanterías, revisando prólogos, preguntando por títulos extraviados, en familia y en solitario, buscando el libro que habrá de remediarles la existencia (o modificárselas) en el lapso de cinco días mientras dura la lectura.

Lo comentaba con el desaparecido y portentoso novelista Gerardo de la Torre: la existencia de un escritor está ceñida por dos eventos: le serie mundial, y la FIL iniciando diciembre. Lo demás, es vida cotidiana.

Así nos adentramos en los pasillos y locales por cientos de la Expo FIL, buscando el libro que espera a nuestro encuentro, el compañero del sofá, el párrafo que nos remediará el hastío de la crisis nacional. Supongo.



Lev Vygotski
y la Psicología del Desarrollo



Sariego Vega

Con estudios en diseño y comunicación visual ha participado como expositor en el MUMEDI Museo Mexicano del Diseño y como coordinador en eventos culturales y educativos en museos nacionales.

Lev Semiónovich Vygotsky, más conocido como Lev Vygotski, nació el 17 de noviembre de 1896 en Orsha, actual Bielorrusia y falleció el 10 de junio de 1934 en Moscú. Fue uno de los más destacados teóricos de la psicología del desarrollo, fundador de la psicología histórico-cultural y claro precursor de la neuropsicología soviética. Su obra fue reconocida y divulgada por los medios académicos del mundo occidental en la década de 1960.

El carácter prolífico de su obra y su temprano fallecimiento hicieron que se le conozca como "el Mozart de la psicología". La idea fundamental de su obra es la de que el desarrollo de los humanos únicamente puede explicarse en términos de interacción social. El desarrollo consiste en la interiorización de instrumentos culturales (como

el lenguaje) que inicialmente no nos pertenecen, sino que pertenecen al grupo humano en el que nacemos, el cual nos transmite los productos culturales a través de la interacción social. La cultura, pues, tiene un papel preponderante en la teoría de Vygotsky: "el desarrollo individual no se puede entender sin referencia al medio social... en el que el niño está incluido. El niño utiliza alguna clase de ´herramienta´ o ´signo´ para convertir relaciones sociales en funciones psicológicas".

En la universidad se inscribió en medicina y tan solo un mes después se cambió a leyes en la Universidad de Moscú. Después de un año se inscribió en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Popular. Volvió luego a Gómel, con un anhelo difícil de cumplir: enseñar psicología y literatura. Enseñó gramática rusa y literatura en la Escuela del Trabajo para los obreros; enseñó psicología y lógica en el Instituto Pedagógico; estética e historia del arte en el Conservatorio; dirigió la sección teatral de un periódico y fundó una revista literaria. En esta época se dedicó a leer a Karl Marx, a Friedrich Engels, a Baruch Spinoza, a Friedrich Hegel, a Sigmund Freud, a Iván Pávlov y a Aleksandr Potebnyá.

En el Instituto Pedagógico creó un laboratorio de psicología para estudiar a los niños de los jardines infantiles que presentan retrasos en el aprendizaje. De aquí obtuvo material fundamental para su libro Psicología pedagógica.

Vygotsky presentó en 1924, en el 2º Congreso Panruso de Psiconeurología en Leningrado, un ensayo sobre los métodos de investigación reflexológica y psicológica, tema que profundizó posteriormente en La conciencia como problema de la psicología del comportamiento.

Posteriormente, Vygotsky trabajó en el Instituto de Psicología de Moscú junto a Aleksandr Lúriya y Alekséi Leóntiev, quienes eran un poco más jóvenes que él y que, posteriormente, también adquirirían reconocimiento a nivel



mundial. Ellos buscaban reformular la teoría psicológica tomando como base la mirada marxista, inventando estrategias pedagógicas que permitieran luchar en contra del analfabetismo y de la defectología, condición atribuida en esa época a los niños considerados "anormales" o "difíciles", dentro de la cual se incluían situaciones como ser zurdo o retrasado mental.

En 1925, Vygotsky creó un laboratorio de psicología para la infancia anormal, transformado luego en el Instituto de Defectología Experimental del Comisariado del Pueblo de Educación, el mismo que él tendría la misión de presidir. Ese mismo año, como delegado en el Congreso Internacional sobre la Educación de Sordos que se llevó a cabo en Inglaterra, aprovecharía la oportunidad para visitar Alemania, los Países Bajos y Francia. De regreso en la URSS ingresó al hospital por una grave recaída de la tuberculosis, momento en el que terminó su tesis Psicología del arte, que sería defendida en otoño pero que



no alcanzaría a editar. Nuevamente fue internado en el hospital en 1926, donde escribiría un ensayo sobre "La significación histórica de la crisis en psicología", texto que tampoco se publicaría.

Luego de recuperar la salud, retomaría una larga actividad de investigación con sus alumnos, surgida de una nueva concepción histórica cultural del psiquismo y de la enseñanza en psicología, de las ciencias sociales, de la educación y de la defectología. Sin embargo, estos trabajos se publicaron solo de manera parcial.

Vygotsky era un lector asiduo de Sigmund Freud, de Jean Piaget, de Wolfgang Köhler, de William Stern y de Arnold Gesell, y publicó los prefacios de las ediciones rusas de estos autores.

A comienzos de 1929, como su reputación crecía en toda la URSS, fue invitado a permanecer varios meses en Taskent, para formar pedagogos y psicólogos en la Universidad de Asia Central. En 1930, dirigió en Moscú un seminario con Lúriya, con Serguéi Eisenstein y con el lingüista Nikolái Marr.

En 1931, comenzaron a aparecer críticas en contra de su teoría histórico-cultural, y el grupo de investigadores de los años 20 se divide. Lúriya, Galperin y Zaporózhets van a Járkov, y Vygotsky se traslada con regularidad a Leningrado con Daniil Elkonin y con Josefina Shif. En 1933, emprendió una gran síntesis de su obra para responder a las diversas críticas en su contra. Este material terminaría por constituirse en "Pensamiento y Habla". En la primavera de 1934, sería hospitalizado y dictaría desde su cama el último capítulo de esta obra, publicada poco después de su muerte con el título de "Pensamiento y Lenguaje", con los vetos y recortes a los que fue sometida para que fuera permitida su publicación.

Su obra

Su bibliografía contempla 180 títulos. Ochenta de ellos aún no han sido publicados. Su obra más importante es Pensamiento y lenguaje (1934). Integró la diversidad de otros campos de conocimiento de una manera creativa: explicó con un significado novedoso el papel de la sociedad, la cultura y el lenguaje en el desarrollo del ser humano.

Algunas de sus obras fueron recortadas por la censura desde 1936. Fueron consideradas antimarxistas y anti proletarias por las autoridades estalinistas. Nunca dejaron de ser mencionados en foros públicos, a excepción de las críticas de Kózyrev y Turko "Pedagogía en la escuela del Profesor Vygotsky" y de Rúdneva "Distorsiones pedagógicas de Vygotsky", ni sus teorías celebradas y referenciadas.

Prueba de esto último son las treinta referencias a su trabajo en la edición de 1940 de "Fundaciones de Psicología General" de Rubistein o su presencia en la prestigiosa "Gran Enciclopedia Soviética" de 1940.

En los textos de Vygotsky se encuentran presentes varios conceptos de especial relevancia que constituyen sus posiciones teóricas, tales como herramientas psicológicas, mediación e internalización. Uno de los más importantes conceptos sobre el cual trabajó y al cual dio nombre es el conocido como zona de desarrollo próximo, el cual se engloba dentro de su teoría sobre el aprendizaje como camino hacia el desarrollo. Por otra parte, su trabajo contempló a lo largo de su vida otros temas, como:

el origen y el desarrollo de las funciones mentales superiores; la filosofía de la ciencia; metodologías de la investigación psicológica; la relación entre el aprendizaje y el desarrollo humano; la formación conceptual; la relación entre el lenguaje y el pensamiento; la psicología del arte; el juego entendido como un fenómeno psicológico; el estudio de los trastornos del aprendizaje; el desarrollo humano anormal (rama que era denominada defectología); Vygotsky señalaba que la inteligencia se desarrolla gracias a ciertos instrumentos o herramientas psicológicas que el niño encuentra en su medio ambiente (entorno), entre los que el lenguaje se considera la herramienta fundamental.

Estas herramientas amplían las habilidades mentales como la atención, memoria, concentración, etc. De esta manera, la actividad práctica en la que se involucra el/la niño/a sería interiorizada en actividades mentales cada vez más complejas gracias a las palabras, fuente de la formación conceptual. La carencia de dichas herramientas influye directamente en el nivel de pensamiento abstracto que el niño pueda alcanzar.

El proceso de internalización

Es de especial importancia, para poder entender el desarrollo de las funciones psicológicas superiores, el fenómeno psíquico de «internalización» del sujeto, cuyo proceso de autoformación se constituye a partir de la apropiación gradual y progresiva de



una gran diversidad de operaciones de carácter socio–psicológico, conformado a partir de las interrelaciones sociales y en general de mediación cultural. En esta dinámica de operaciones, la cultura se va apropiando del mismo sujeto.

Este permanente proceso de internalización cultural, científica, tecnológica, valorativa, etc., revoluciona y reorganiza continuamente la actividad psicológica de los sujetos sociales; la internalización que se manifiesta en un progresivo control, regulación y dominio de sí mismo, conducta que se evidencia en el ámbito sociocultural.

Este origen social y cultural de la conducta individual y colectiva del sujeto es solo un ejemplo de la importancia que el fenómeno de internalización de normas, valores, etc., representa para la preservación, desarrollo y evolución de la sociedad y al cual Vygotsky define como la «ley de la doble formación» o «ley genética general del desarrollo cultural».



Esta ley consiste en que «...en el desarrollo cultural del niño, toda función aparece dos veces: a nivel social, y más tarde, a nivel individual. Primero (entre) personas (interpsicológica) y, después, en el (interior) del niño (intrapsicológica). Esto puede aplicarse igualmente a la atención voluntaria, a la memoria lógica y a la formación de conceptos. Todas las funciones psicológicas se originan como relaciones entre seres humanos».

En este proceso de internalización, no hay que olvidar el papel fundamental que desempeñan los «instrumentos de mediación», que son creados y proporcionados por el medio sociocultural. El más importante de ellos, desde la perspectiva de su teoría, es el lenguaje (oral, escrito y el pensamiento).

Por internalización se entiende al proceso que implica la transformación de fenómenos sociales en fenómenos psicológicos, a través del uso de herramientas y signos. Esta serie de transformaciones psíquicas se sintetizan de la siguiente forma: una operación que inicialmente representa una actividad externa, se construye y comienza a suceder interiormente; un proceso interpersonal queda transformado en otro de carácter intrapersonal; la transformación de un proceso interpersonal en un proceso intrapersonal, es el resultado de una prolongada serie de sucesos evolutivos. Vygotsky consideraba que la internalización hace referencia a un proceso de autoconstrucción y reconstrucción psíquica, a una serie de transformaciones progresivas internas, originadas en operaciones o actividades de orden externo, mediadas por signos y herramientas socialmente construidas.

El desarrollo de este fenómeno de internalización se presenta en una primera etapa cuando el sujeto, a partir de su nacimiento, interactúa con sus congéneres en un medio familiar y escolar sociocultural específico. Experiencias que paulatinamente se van transformando en procesos mentales.

Este proceso de internalización es comparable al trabajo de María Montessori, cuando llamaba la mente del niño de 0 a 6 años mente absorbente y la comparaba con una impresión fotográfica en la que la mente absorbe el ambiente, las costumbres, las reglas sociales, el lenguaje, la cultura de su tiempo y lugar. Véase el libro La mente absorbente o El niño: El secreto de la infancia.

La originalidad de este planteamiento, fundamentado en una concepción integral del individuo y de las complejas relaciones sociales, supera los esquemas parciales presentados por el conductismo y la Gestalt, al formular Vygotsky la existencia de una vinculación inherente entre el plano interpsicológico (social) y el plano intrapsicológico (individual), su relación con los procesos de interiorización y el dominio de los instrumentos de mediación.

Esta doble relación hace énfasis en la importancia del medio sociocultural y de los instrumentos de

mediación para la autoformación y evolución de los procesos psicológicos superiores (el pensamiento, la capacidad de análisis–síntesis, la argumentación, la reflexión o la abstracción, entre otros).

La transformación de un proceso interpersonal en un proceso intrapersonal es el resultado de una larga serie de sucesos evolutivos y de apropiación de la cultura que, paulatinamente, van orientando la conducta individual y comunitaria que se manifiesta en acciones en el medio sociocultural circundante.

Este proceso es representativo de la proyección teórica dialéctica vigotskiana. En tanto que es dialéctica, se inicia en la sociedad y retorna a ella, pero en un nivel superior.

Al respecto, Vygotsky afirma: «...la internalización de las actividades socialmente originadas e históricamente desarrolladas es el rasgo distintivo de la psicología humana. La base del salto de la psicología animal a la humana.»

De este análisis es posible inferir que el fenómeno de internalización es un proceso totalmente distinto a la reproducción o copia psíquica de la realidad externa, y que, según Alekséi Leóntiev (discípulo y amigo cercano de Vygotsky), «los procesos de internalización no consisten en la transferencia de una actividad externa a un plano interno preexistente, sino que son procesos mediante los cuales este plano se transforma.»

En síntesis, en el marco de la teoría vygotskiana los procesos de interiorización son creadores de la personalidad, de la conciencia individual y social. Son procesos fundamentales para el desarrollo de los procesos psicológicos superiores en el que participan los instrumentos de mediación, especialmente el lenguaje.

La internalización es el precursor de nuevas funciones interpsicológicas. Es la génesis de la «zona de desarrollo próximo».



Por lo tanto, no es una simple copia o reflejo interno de la realidad externa, no es un mecanismo de recepción de experiencias del sujeto en su relación con la naturaleza y la sociedad, no es una transformación mecánica de algo externo en interno. El contacto con la acción externa fuerza la transformación interna (se busca la homeostasis interior-exterior del sujeto), que se desarrollará según múltiples factores genéticos o adquiridos de la personalidad, en una fluctuación constante y, por tanto, imposible de generalizar.

El proceso psíquico de internalización implica que una experiencia social (el lenguaje social cotidiano del niño a nivel preescolar o escolarizado) paulatinamente se va transformando en lenguaje de usos intelectuales (el socio-lenguaje cotidiano del niño se va transformando en pensamientos), y tiene como etapa intermedia el lenguaje egocéntrico. En la medida de este perfeccionamiento, el sujeto va desarrollando su autonomía o independencia con los objetos reales, concretos, que comienzan a manifestarse mentalmente en su aspecto abstracto.



En esta última fase de la internalización, en el ejemplo del lenguaje y del pensamiento, el niño tiene la posibilidad de hacer generalizaciones de una palabra o concepto y, cuando lo logra, el lenguaje se ha interiorizado debido a que ahora su función ha sido modificada.

Psicología del juego

De Vygotsky es menos conocida la investigación sobre el juego y los juegos de los niños, en tanto fenómeno psicológico y por su papel en el desarrollo. Mediante el juego, los niños elaboran significado abstracto, separado de los objetos del mundo, lo cual supone una característica crítica en el desarrollo de las funciones mentales superiores.6

El famoso ejemplo que da Vygotsky es el de un niño que quiere cabalgar sobre un caballo y no puede. Si el niño tuviera menos de tres años podría quizá llorar y enfadarse pero, alrededor de los tres, la relación del niño con el mundo cambia: "por lo tanto, el juego es tal que su explicación debe ser siempre la de que supone la realización ilusoria, imaginaria, de deseos irrealizables. La imaginación es una formación nueva, que no está presente en la conciencia del niño verdaderamente inmaduro, que está totalmente ausente en animales y que representa una forma específicamente humana de actividad consciente. Como todas las funciones de la conciencia, originalmente surge de la acción".

El niño desea cabalgar un caballo, pero no puede, así que toma una vara y se monta a horcajadas en él, y pretende entonces que está cabalgando. La vara es un "pivote". "La acción ajustada a reglas comienza siendo determinada por ideas, no por objetos (…). Es muy difícil para un niño recortar un pensamiento (el significado de una palabra) desde un objeto. El juego es una etapa de transición en esta dirección. En el momento crítico en que una vara —esto es, un objeto— se convierte en pivote para extraer el significado del caballo desde un caballo real, se altera radicalmente una de las estructuras psicológicas básicas que determina la relación del niño con la realidad".

A medida que crece el niño, su dependencia respecto a pivotes tales como varas, muñecas u otros juguetes disminuye. Han "internalizado" esos pivotes en tanto imaginación y conceptos abstractos a través de los cuales entienden el mundo. "El viejo adagio de que el juego del niño es imaginación en acción puede invertirse: podemos decir que la imaginación en adolescentes y en infantes es juego sin acción".

Otro aspecto del juego al que Vygotsky se refirió fue el desarrollo de reglas sociales que ocurre, por ejemplo, cuando el niño juega a "casas" y adopta los papeles de los diferentes miembros de la familia. Vygotsky cita un ejemplo de dos hermanas que jugaban a ser hermanas. Las reglas del comportamiento en la relación entre ellas, reglas que en la vida diaria solían pasar desapercibidas, eran adquiridas conscientemente mediante el juego. Los niños adquieren así reglas sociales, y también lo que ahora denominamos

autorregulación, autocontrol. Por ejemplo, cuando una niña se encuentra en la línea de partida de una carrera de velocidad, bien pudiera ser que estuviera deseando salir corriendo inmediatamente, de modo tal que pudiera ser la primera en llegar a la línea de meta, pero el hecho de conocer ya las reglas sociales que rodean al juego y el estar deseando disfrutar del mismo le permiten regular su impulso inicial y esperar la señal de partida.

Conceptos teóricos; Los procesos psicológicos elementales (PPE) y los superiores (PPS)

Entre los ejemplos de procesos psicológicos elementales (PPE) se puede citar a la memoria y la atención. En cambio, los procesos psicológicos superiores (PPS), que se caracterizan por ser específicamente humanos, se desarrollan en los niños a partir de la incorporación de la cultura. Desde este punto de vista, las interacciones sociales y las formas de mediación semiótica son la unidad de análisis de base sobre la cual se explican los procesos de subjetivación individual. Consecuentemente, diferentes experiencias culturales pueden producir diversos procesos de desarrollo.

Los PPS a su vez se subdividirán en rudimentarios y avanzados. Mientras que los primeros se desarrollan simplemente por el hecho de que participan en una cultura, especialmente a través de la lengua oral, los segundos requieren de la instrucción, lo cual supone un marco institucional particular: la escuela. La lengua escrita y los conceptos científicos son ejemplos de PPS avanzados.

La zona de desarrollo próximo (ZDP) y el andamiaje

La zona de desarrollo próximo (ZDP) se refiere al espacio o brecha entre las habilidades que ya posee el niño y lo que puede llegar a aprender a través de la guía o apoyo que le puede proporcionar un adulto o un par más competente. Esta teoría presentó una importante variante a través del legado que



dejó antes de fallecer la pedagoga latinoamericana Mercedes Chaves Jaime. El concepto de la ZDP se basa en la relación entre habilidades actuales del niño y su potencial. Un primer nivel, el desempeño actual del niño, consiste en trabajar y resolver tareas o problemas sin la ayuda de otro, con el nombre de nivel de desarrollo real.

Es este nivel basal lo que comúnmente se evalúa en las escuelas. El nivel de desarrollo potencial es el nivel de competencia que un niño puede alcanzar cuando es guiado y apoyado por otra persona. La diferencia o brecha entre esos dos niveles de competencia es lo que se llama ZDP. Vygotsky utilizó el término andamiaje para referirse al apoyo temporal que proporcionan los adultos (ya sean padres, profesores o maestros) al niño para que este cruce la Zona de desarrollo próximo. Este último concepto ha sido bastante desarrollado por Jerome Bruner y ha sido fundamental para la elaboración de su concepto de andamiaje en su modelo instruccional.



Pensamiento y lenguaje

Otra contribución de la obra de Vygotsky puede ser la interrelación entre el desarrollo del lenguaje y el pensamiento. Esta área, examinada en su libro Pensamiento y lenguaje, reconoce la explícita y profunda interconexión entre el lenguaje oral (habla) y el desarrollo de los conceptos mentales. Él dice que pensamiento y palabra están totalmente ligados, y que no es correcto tomarlos como dos elementos totalmente aislados, como lo hacen teóricos y lingüistas que solo buscan equivalentes exactos entre los dos elementos.

Si bien pensamiento y lenguaje tienen raíces genéticas diferentes, en un determinado momento del desarrollo (hacia los dos años) ambas líneas se entrecruzan para conformar una nueva forma de comportamiento: el pensamiento verbal y el lenguaje racional. "En la filogenia del pensamiento y el lenguaje son claramente discernibles una fase preintelectual en el desarrollo del habla y una fase prelingüística en el desarrollo del pensamiento", sostiene Vygotsky. "El pensamiento verbal no es una forma innata, natural de la conducta, pero está determinado por un proceso histórico-cultural y tiene propiedades específicas y leyes que no pueden hallarse en las formas naturales del pensamiento y la palabra".

En la ZDP es necesario pensar en el proceso enseñanza-aprendizaje y tener en cuenta el paso de la señalización a la significación de los contenidos referidos a la asignatura que imparte el profesor. Como una sugerencia de aportación a lo antes mencionado, es posible usar la formación por etapas de las acciones mentales de Piotr Galperin, los espacios vacíos en el acto lector de Mercedes Chaves Jaime, así como la organización de las funciones cerebrales de Aleksandr Lúriya, con una intención didáctica sistemática autorregulada.

Dentro de estas teorías dialécticas contextuales existen otras como la teoría ecológica de Bronfenbrenner, de Urie Bronfenbrenner, o la teoría del ciclo vital, de Paul B. Baltes, Lewis P. Lipsitt y Jacqui Smith.

Aplicaciones actuales en la educación: Actualmente, la filosofía de Vygotsky se aplica cada vez más, en especial en establecimientos educativos, donde sus técnicas sirven para

fomentar el crecimiento personal en los alumnos. Sus trabajos también promueven el acercamiento activo a la literatura.

Deborah Liang y Elena Petrova, trabajaron juntas durante cuatro años en Denver, explorando a Vygotsky en sus ideas y prácticas. Para discutir el enfoque "Vygotsky un acercamiento para jugar", realizaron un cortometraje: "El juego: Un acercamiento Vygotskiano", mismo que se encuentra disponible en YouTube, en el que hablan sobre la obra de Vygotsky "El juego y su papel en el desarrollo mental del niño" que originalmente era un discurso y que contiene muchas ideas interesantes sobre el juego, el psicólogo bielorruso vio en el juego de fantasía en parte como un medio por el cual un niño podía diferir la gratificación inmediata en lugar de hacer una rabieta, o tragarse su deseo, cuando se enfrenta a algo que no puede hacer. Un niño en edad de preescolar descubre que puede satisfacer sus necesidades en la fantasía. Jugar le da el control de una situación y de sí mismo en nuevas formas.

En el juego los niños no pueden actuar de la manera que les plazca, deben actuar de una manera que se ajuste a la escena del juego, en este escenario el niño estaba inmóvil, jugando a estar lesionado, hasta que lleguen los rescatistas, no podemos salir corriendo por muy tentador que sea, él está practicando la autorregulación.

Vygotsky propuso que el desarrollo siempre debe verse en dos niveles, el nivel inferior es lo que el niño puede hacer de manera independiente sin ayuda de nadie, el nivel más alto es lo que el mismo niño puede hacer con ayuda. La ayuda puede ser directa o indirecta, la zona de desarrollo próximo o ZPD es la distancia entre estos dos niveles, donde se define lo que está ocurriendo en el desarrollo en cualquier momento en una arena específica, cambia hacia arriba, a medida que la persona se vuelve competente en una habilidad y por lo tanto esta lista para aprender de otros, juegos imaginativos. Vygotsky ve al niño operando



en el nivel superior de su ZPD siendo una cabeza por encima de sí mismo, donde la situación del juego es el andamiaje o está soportando la capacidad del niño para esperar con roles y una historia para apoyarlo, el niño puede actuar en comportamientos en que normalmente no son posibles, repasemos las principales contribuciones al desarrollo del niño que hace el juego, según Vygotsky, en primer lugar el juego proporciona al niño formas de satisfacer sus propios deseos a través de la creación de situaciones de fantasía. El juego le permite al niño separar pensamientos de acciones y objetos con el uso de accesorios y gestos, y en tercer lugar el juego le permite al niño practicar la auto-regulación y otras habilidades que normalmente no son posibles en el mundo real. Así concluye el cortometraje.

La Teoría Sociocultural de Lev Vygotsky

La Teoría Sociocultural de Vygotsky pone el acento en la participación proactiva de los menores con el ambiente que les rodea, siendo el desarrollo cognoscitivo fruto de un proceso colaborativo. Lev Vygotsky sostenía que los niños desarrollan su aprendizaje mediante la interacción social: van adquiriendo nuevas y mejores habilidades cognoscitivas como proceso lógico de su inmersión a un modo de vida.



Aquellas actividades que se realizan de forma compartida permiten a los niños interiorizar las estructuras de pensamiento y comportamentales de la sociedad que les rodea, apropiándose de ellas.

Aprendizaje y "Zona de desarrollo proximal"

Según la Teoría Sociocultural de Vygotsky, el papel de los adultos o de los compañeros más avanzados es el de apoyo, dirección y organización del aprendizaje del menor, en el paso previo a que él pueda ser capaz de dominar esas facetas, habiendo interiorizado las estructuras conductuales y cognoscitivas que la actividad exige. Esta orientación resulta más efectiva para ofrecer una ayuda a los pequeños para que crucen la zona de desarrollo proximal (ZDP), que podríamos entender como la brecha entre lo que ya son capaces de hacer y lo que todavía no pueden conseguir por sí solos.

Los niños que se encuentran en la ZDP para una tarea en concreto está cerca de lograr poder realizarla de forma autónoma, pero aún les falta integrar alguna clave de pensamiento. No obstante, con el soporte y la orientación adecuada, sí son capaces de realizar la tarea exitosamente. En la medida en que la colaboración, la supervisión y la responsabilidad del aprendizaje están cubiertas, el niño progresa adecuadamente en la formación y consolidación de sus nuevos conocimientos y aprendizajes.

La metáfora del andamiaje

Son varios los seguidores de la Teoría Sociocultural de Vygotsky (por ejemplo: Wood, 1980; Bruner y Ross, 1976) que han sacado a colación la metáfora de los 'andamios' para hacer referencia a este modo de aprendizaje. El andamiaje consiste en el apoyo temporal de los adultos (maestros, padres, tutores…) que proporcionan al pequeño con el objetivo de realizar una tarea hasta que el niño sea capaz de llevarla a cabo sin ayuda externa.

Una de las investigadoras que parte de las teorías desarrolladas por Lev Vygotsky, Gail Ross, estudió de forma práctica el proceso de andamiaje en el aprendizaje infantil. Instruyendo a niños de entre tres y cinco años, Ross usaba múltiples recursos. Solía controlar y ser ella el centro de atención de las sesiones, y empleaba presentaciones lentas y dramatizadas a los alumnos con el objetivo de evidenciar que la consecución de la tarea era posible. La doctora Ross se convertía así en la encargada de prever todo lo que iba a ocurrir. Controlaba todas las partes de la tarea en las que trabajaban los críos en un grado de complejidad y magnitud proporcionado a las habilidades previas de cada uno.

El modo en que presentaba las herramientas u objetos que era objeto de aprendizaje permitía a los niños descubrir cómo resolver y realizar por sí mismos la tarea, de un modo más eficaz que si solamente se les hubiera explicado cómo solucionarla. Es en este sentido que la Teoría Sociocultural de Vygotsky señala la "zona" existente entre lo que las personas pueden comprender cuando se les muestra algo frente a ellas, y lo que pueden generar de forma autónoma. Esta zona es la zona de desarrollo próxima o ZDP que antes habíamos mencionado (Bruner, 1888).

Teoría Sociocultural: en contexto

La Teoría Sociocultural del psicólogo ruso Lev Vygotsky tiene implicaciones trascendentes para la educación y la evaluación del desarrollo cognoscitivo. Los test basados en la ZDP, que subrayan el potencial del niño, representan una alternativa de incalculable valor a las pruebas estandarizadas de inteligencia, que suelen poner énfasis en los conocimientos y aprendizajes ya realizados por el niño. Así pues, muchos niños se ven beneficiados gracias a la orientación sociocultural y abierta que desarrolló Vygotsky.

Otra de las aportaciones fundamentales de la perspectiva contextual ha sido el énfasis en el aspecto social del desarrollo. Esta teoría defiende que el desarrollo normal de los niños en una cultura o en un grupo perteneciente a una cultura puede no ser una norma adecuada (y por tanto no extrapolable) a niños de otras culturas o sociedades.

Vygotsky rechaza totalmente los enfoques que reducen la Psicología y el aprendizaje a una simple acumulación de reflejos o asociaciones entre estímulos y respuestas. Existen rasgos específicamente humanos no reducibles a asociaciones, tales como la conciencia y el lenguaje, que no pueden ser ajenos a la Psicología. A diferencia de otras posiciones (Gestalt, Piagetiana), Vygotsky no niega la importancia del aprendizaje asociativo, pero lo considera claramente insuficiente.

El conocimiento no es un objeto que se pasa de uno a otro, sino que es algo que se construye por medio de operaciones y habilidades cognoscitivas que se inducen en la interacción social. Vygotsky señala que el desarrollo intelectual del individuo no puede entenderse como independiente del medio social en el que está inmersa la persona. Para Vygotsky, el desarrollo de las funciones psicológicas superiores se da primero en el plano social y después en el nivel individual. La transmisión y adquisición de conocimientos



y patrones culturales es posible cuando de la interacción –plano interpsicológico– se llega a la internalización –plano intrapsicológico–. A ese complejo proceso de pasar de lo interpersonal a lo intrapersonal se lo denomina internalización.

Vygotsky formula la "ley genética general del desarrollo cultural": Cualquier función presente en el desarrollo cultural del niño, aparece dos veces o en dos planos diferentes. En primer lugar aparece en el plano social, para hacerlo luego en el plano psicológico. En principio, aparece entre las personas y como una categoría interpsicológica, para luego aparecer en el niño (sujeto de aprendizaje) como una categoría intrapsicológica. Al igual que otros autores como Piaget, Vygotsky concebía a la internalización como un proceso donde ciertos aspectos de la estructura de la actividad que se ha realizado en un plano externo pasan a ejecutarse en un plano interno. Vygotsky, afirma que todas las funciones psicológicas superiores son relaciones sociales internalizadas. Mientras que para el conductismo mediacional, los estímulos (E) y respuestas mediadoras (R)



son, según el principio de correspondencia, meras copias no observables de los estímulos y respuestas externas, los mediadores Vygotskyanos no son réplicas de las asociaciones E-R externas, ni un eslabón más de las cadenas asociativas. Los mediadores son instrumentos que transforman la realidad en lugar de imitarla. Su función no es adaptarse pasivamente a las condiciones del medio, sino modificarlas activamente.

El concepto Vygotskyano de mediador está más próximo al concepto piagetiano de adaptación como un equilibrio de asimilación y acomodación que al conductismo mediacional. Al igual que Piaget se trata de una adaptación activa basada en la interacción del sujeto con su entorno. El desarrollo de la estructura cognoscitiva en el organismo es concebido como un producto de dos modalidades de interacción entre el organismo y su medio ambiente: la exposición directa a fuentes de estímulo y de aprendizaje mediado. La experiencia de Aprendizaje Mediado es la manera en la que los estímulos remitidos por el ambiente son transformados por un agente mediador. Este agente mediador guiado por sus intenciones, su cultura y su inversión emocional, selecciona y organiza el mundo de los estímulos. Los 3 componentes de la interacción mediada son: el organismo receptor, el estímulo y el mediador. El efecto de la experiencia de aprendizaje mediado es la creación en los receptores de una disposición, de una propensión actitudinal para beneficiarse de la exposición directa a los estímulos. Esto se puede traducir en mediar para enseñar a aprender.

Una interacción que lleve al aprendizaje mediado, necesariamente incluye una intención por parte del mediador (docente) de trascender las necesidades inmediatas o las preocupaciones del receptor al ir más allá del aquí y ahora en el tiempo y en el espacio.

Cualquier anticipación de resultados es una construcción interna en la realidad, que depende de una representación y también de un pensamiento inferencial por parte del niño (educando).

Vygotsky distingue dos clases de *Instrumentos Mediadores,* en función del tipo de actividad que posibilitan: la herramienta y los signos. Una herramienta modifica al entorno materialmente, mientras que el signo es un constituyente de la cultura y actúa como mediador en nuestras acciones. Existen muchos sistemas de símbolos que nos permiten actuar sobre la realidad entre ellos encontramos: el lenguaje, los sistemas de medición, la cronología, la Aritmética, los sistemas de lecto-escritura, etc.

A diferencia de la herramienta, el signo o símbolo no modifica materialmente el estímulo, sino que modifica a la persona que lo utiliza como mediador y, en definitiva, actúa sobre la interacción de una persona con su entorno.

Los medios de ayudar a la ejecución son: modelamiento, manejo de contingencias, instrucción, preguntas y estructuración cognoscitiva. Modelamiento, manejo de contingencias y retroalimentación son los principales mecanismos para ayudar a los



aprendices a través de las Zonas De Desarrollo Próximo (ZDP). Los medios de ayuda en la ejecución específicamente lingüísticos (signos) son: instruir, preguntar, y estructuración cognoscitiva.

La instrucción pide acciones específicas. Preguntar pide específicamente respuestas lingüísticas.

La estructuración cognoscitiva no pide una respuesta específica, más bien, provee una estructura para organizar los elementos unos con relación a otros. La estructuración cognoscitiva se refiere a proveer una estructura para el pensamiento y la acción. Puede ser una estructura de creencias, de operaciones mentales o de comprensión. Es una estructura organizativa que evalúa, agrupa, y secuencia la percepción, la memoria y la acción.

En síntesis

A. En contraste con Piaget, Vygotsky no habla de asimilación, sino de apropiación (en términos de contextos culturales)

B. Influencia predominante del medio cultural. referida al origen social de los procesos psicológicos superiores (lenguaje oral, juego simbólico, lecto – escritura). la mayoría de ellos (los avanzados) no se forman sin intervención educativa.

C. Mediación Semiótica. papel central de los instrumentos de mediación en la constitución del psiquismo: herramientas y signos. las herramientas están orientadas hacia los objetos físicos, mientras que los signos permiten organizar el pensamiento, son herramientas orientadas hacia el interior y el exterior de un sujeto, produciendo cambios en los otros.

D. Zona De Desarrollo Próximo (ZDP). Es la distancia entre el nivel de desarrollo, determinado por la capacidad de resolver independientemente un cierto problema y el nivel de desarrollo potencial, determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o en colaboración con un par más capacitado.



Rafael Bernal



Alfonso Naver

Fundador del periódico "Antena" del Oriente de Michoacán, columnista en "Diario Amanecer" del Estado de México, cofundador de larevista "Vasos Comunicantes" en la Ciudad de México.

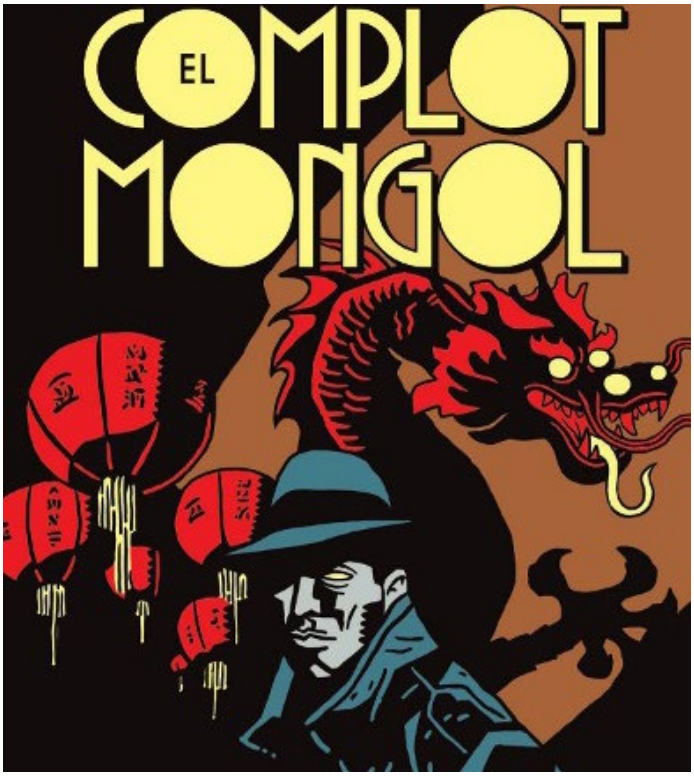
Rafael Bernal y García Pimentel. Nació en la Ciudad de México el 28 de junio de 1915 y falleció en Berna, Suiza el 17 de septiembre de 1972. Fue activista político, diplomático, doctor en filosofía por la Universidad de Friburgo, periodista, productor de cine, dramaturgo y autor de más de veinte libros con los temas más variados, Rafael Bernal es uno de los más grandes escritores mexicanos. Fue maestro y precursor de varios géneros literarios: escribió una de las primeras obras de ciencia ficción en México, "*Su nombre era muerte*" de 1947 y la primera novela negra, "*El complot mongol*" en 1969; su obra teatral "*La carta*" fue la primera que se transmitió por televisión, en agosto de 1950. Entre sus obras hay una biografía del océano Pacífico narrada a través de los ojos de los viajeros que lo han surcado, "*El gran océano*", y un poemario titulado "*Improperio a*

Nueva York". La primera edición de "*Trópico*", su mejor colección de cuentos, se publicó en 1946.

Con su obra "*El complot mongol*", Bernal fundó una nueva forma de narrar la realidad nacional: el complot, las conspiraciones dentro de la historia oficial, las ejecuciones extrajudiciales perpetradas bajo la sombra de políticos corruptos, la Ciudad de México como un lugar sórdido, húmedo y anónimo, la justicia como una entelequia, la psicología del asesino a sueldo, antecedente inmediato del sicario contemporáneo, como un hombre banal de su personaje Filiberto García, antiguo general villista de la Revolución Mexicana que hace el trabajo sucio de políticos de alto nivel.

De la novela "*Su nombre era Muerte*", a diferencia de "*El complot mongol*" escapa de su categorización, y su contexto. Rafael Bernal, siendo muy joven, se mudó a Chiapas, para probar suerte en la industria platanera. La crudeza de la selva, la explotación de los indígenas locales y el fracaso de su empresa debieron haberlo marcado profundamente. Su experiencia le inspiró, además de "*Su nombre era Muerte*", los cuentos de "*Trópico*" de 1946 y otra menos conocida, "*Caribal: El infierno verde*", publicada por entregas en los años 1954-1955 y como libro hasta el año 2000; ambas obras recuerdan tonos de la novela de la selva. En "*Su nombre era Muerte*" tiene rasgos autobiográficos: Bernal hace una fuerte crítica del sinarquismo, movimiento del que fue militante. El sinarquismo fue una organización política surgida en México en la década de 1930 que abanderaba el nacionalismo, el fascismo, el catolicismo y al anticomunismo como sus principales ejes ideológicos. La novela, en este sentido, pudiera compararse con "*Rebelión en la granja*" de George Orwell por la forma en que éste criticó duramente el estalinismo usando a animales como personajes, además que fueron publicadas con apenas dos años de diferencia, pero tal vez escritas al mismo tiempo.

El escritor Alberto Chimal, en el prólogo de la edición más reciente, cataloga "*Su nombre era Muerte*" como novela precursora de la ciencia ficción mexicana.



A pesar de que, como el mismo Chimal acepta, no cumple con ninguna característica del género de la época: no sucede en un futuro lejano, la historia no pasa en otro planeta, tampoco hay una dominación por una tecnología avanzada, no hay robots, no hay marcianos, no hay realidades alternativas y tampoco es apocalíptica. Es ciencia ficción, dice Chimal, porque es "una especulación muy interesante sobre la posibilidad de una inteligencia no humana".

El protagonista de "*Su nombre era Muerte*" es un desahuciado que en su vida antes de la selva era un borrachín perdedor, sufre constantes crisis internas y tiene una personalidad inestable. No tiene nombre más allá del título: los lacandones del río Usumacinta, donde se instala para huir del mundo, lo llaman Tecolote sabio, Balam bueno o Kukulcán, nombres divinos una vez que descubren que es capaz de comunicarse con los moscos. Vemos a un hombre ordinario que, de pronto, para llevar a cabo su venganza contra la humanidad, se ve atrapado en una conspiración milenaria orquestada por los mosquitos. Estos están organizados en una jerarquía vertical, burocrática y castrense de Consejos que a su vez dependen de un Consejo Superior; funcionan como un tipo de partido político con visiones



fascistas no sólo destinadas para los humanos, sino para los de su misma especie. Al principio, el protagonista se cree capaz de manipular a los mosquitos para llevar a cabo sus planes, pero poco a poco se da cuenta que es incapaz de luchar contra la organización de aquellos. Un día, los delirios del protagonista se ven amenazados por un grupo de exploradores alemanes que llega para estudiar a la tribu lacandona, entre ellos una mujer de la cual se enamora e intenta proteger tanto de su rival de amores como de los mosquitos, quienes lo han traicionado y ahora amenazan con matar a su amada.

El hecho de que Bernal haya escogido al mosquito como antagonista de su antihéroe no es gratuito. Sol Bueno, el mediador entre el protagonista y el Consejo Superior y cuyo oficio, por pertenecer a la "rama de los lógicos", es saberlo todo y sacar conclusiones, explica que "nosotros los moscos somos los dueños absolutos del Universo y toda criatura en él debe pagarnos tributo de sangre que nos es necesaria para vivir". Los animales han sido sometidos, pero los humanos no, dice Sol Bueno, e incluso han tenido batallas contra ellos (insecticidas, vacunas, etc.), pero recalca, "Nunca hemos sido derrotados" . Sol Bueno explica que los Consejos mundiales de dípteros están organizados y distribuidos por zonas geográficas que controlarán sus respectivas poblaciones humanas.

En la novela los mosquitos son conscientes de ello cuando le cuentan su plan al protagonista. Básicamente, proponen disolver el orden humano del mundo, las clases sociales y las injusticias y sustituirlo con otra sociedad de control para el beneficio de todos los humanos, siempre y cuando cumplan con los tributos de sangre. A nuestro personaje principal le ofrecen el puesto de mediador, es decir el del hombre más poderoso, algo que le conviene y sopesa debido a sus ambiciones. Para lograrlo, los moscos saben que deben dar la batalla, por lo que detallan su minuta: primero una subyugación a través, precisamente, de las enfermedades transmitidas por ellos y que han usado con anterioridad como un experimento, entre ellas mencionan "el vomito negro, el paludismo o malaria, el mal del sueño, la oncocercosis y otras menores como la inflamación de la piel".

Después, matarán a millones de personas, especialmente a los ancianos para que no consuman recursos, y dejarán vivir a la población necesaria para que trabaje moderadamente y produzca azúcar y sangre. Instaurarán un sistema de control y vigilancia para sostener indefinidamente su régimen y reclutarán a algunos hombres para ayudarlos en la tarea. Trazan los mosquitos todo un programa colonial en el que incluso está contemplada la secularización de la civilización: no habrá más Dios. Esto, el protagonista les responde, y aquí surge el Bernal católico del sinarquismo, será lo más difícil de hacer debido a que, dice, "Nunca los hombres serán verdaderamente esclavos mientras crean en Dios. Él es el principio más firme de la libertad, y no es tan fácil como crees el quitarles esa creencia". A lo que Sol Bueno le responde tranquilamente: "Todo se puede hacer". Pero, dispuesto a no rendirse, el protagonista convence a la legión "proveedora", la que alimenta a las élites mosqueriles, y a una legión de "guerreros" de que, si creían en Dios y si se unen a su plan para derrocar al Gran Consejo,

podrían ser libres como los humanos o los demás animales y además ser parte de la liberación de la humanidad entera. Al final, pierden la guerra contra el Gran Consejo, los confabuladores son eliminados y el protagonista es condenado a muerte.



"*Memorias de Santiago Oxtotilpan*" (1945) y "*El fin de la esperanza*" (1948). En la primera, la geografía es la protagonista. Se trata de un pueblo que se niega al cambio, pues lo percibe como un aspecto más del rosario de injusticias que ha sufrido a lo largo de la historia nacional. En la segunda, ofrece una perspectiva más amplia de los sinarquistas. Alejados del fascismo e incluso del nazismo a los que se les ligaba durante la época, la novela los presenta como integrantes de una agrupación que apoya a los campesinos que no fueron cobijados por las reformas de Lázaro Cárdenas.

En "*Su nombre era Muerte*", Bernal enfilará su crítica en contra de este organismo secreto por tratar de vulnerar la UNS desde sus entrañas. Denunció así la mezquindad de sus líderes. La novela nos cuenta los sentimientos de orfandad y odio que el protagonista, profesionista alcohólico, siente ante el género humano. Cansado de padecer humillaciones ante sus semejantes, busca refugio en la tierra inhóspita de la selva lacandona, donde lleva a cabo un proceso de purificación. En sus observaciones desde el estoicismo devela, basándose en sus conocimientos musicales, que el zumbido de los moscos goza de diversos matices que, en conjunto, forman un lenguaje. Seducido por la idea, manda a elaborar una flauta para hablar con los animales. El experimento funciona. Logra entablar una relación con los moscos y enterarse de que mantienen una organización jerarquizada, cuyo menor rango son las recolectoras, los moscos que extraen la sangre de los humanos, y sus líderes conforman un órgano llamado el Gran Consejo.

La mención de un "Gran Consejo" no puede leerse como casualidad, menos cuando sus características son ostentar un gran poder, ser autoritarios y acallar violentamente cualquier intento de crítica hacia su actuar. Cuando el protagonista logra entrevistarse con el Gran Consejo cuestiona la organización subordinada:

—El régimen es perfecto para las células que son parte del cerebro, para ustedes los del Consejo, pero para los otros no es tan perfecto; y tal vez ellos quieran cambiar algún día, si algún día sienten en sí, como lo han sentido los hombres, la necesidad de ser libres. La respuesta no puede ser más dictatorial: —Ésas son tonterías. ¿Para qué quisieran ser libres las proveedoras? No tienen cerebro ni pensamiento. Tienen tan sólo lo necesario para ejecutar nuestras órdenes.

La trama se complica ante el poderío que demuestran los moscos alrededor del mundo. El Gran Consejo advierte al protagonista que pueden eliminar a la humanidad si le aplican las enfermedades que han cultivado durante años. Llegado el momento, los moscos deciden demostrar su fuerza y dominar a la raza humna. El plan es mantener a los hombres como una especie de ganado para satisfacer sus necesidades de sangre. Una vez establecido un nuevo orden mundial, le ofrecen al protagonista ser su mediador con los súbditos humanos, con lo que le darán el reinado ante los hombres.



El ofrecimiento es demasiado seductor como para rechazarlo e, incluso, el protagonista se ve como una verdadera deidad y los indios también lo empiezan a percibir como la reencarnación de un dios. Sin embargo, su ideología cristiana lo hace dudar de sus intenciones de reinar el mundo junto a los moscos que, a final de cuentas, simbolizan el Mal. De la misma manera, cuestiona si los moscos poseen una deidad. Le sorprende saber que para ellos existe esa misma fuerza única, dadora de vida de todas las especies habidas y por haber. No obstante, en esa sociedad jerarquizada, la idea de Dios está prohibida. Sólo los líderes tienen el conocimiento sobre la divinidad. Uno de los dirigentes explica:

Sabemos de Él … Pero tan sólo lo sabe el Consejo Superior y nunca habla de ello … Si las proveedoras, por ejemplo, se enteraran de la existencia de Dios, se creerían iguales a nosotros y se acabaría nuestra organización tan perfecta.

La idea de un dios es, por supuesto, agitadora. El Gran Consejo que niega a la divinidad, y en consecuencia a los paradigmas que ésta representa, es el gran cáncer de esa sociedad, tal y como lo percibía Bernal dentro de la uns. La sociedad secreta del movimiento terminaría por contaminarlo. El final de la novela, con la revolución interrumpida de los moscos, puede leerse también como una parábola de la debacle del Sinarquismo.

La narración está en clave para denunciar los abusos de poder que se daban dentro de la UNS, una organización con los mejores valores humanos y religiosos que, a la vista del autor, cedió a intereses de banqueros y terratenientes (otro Gran Consejo), razón por la que la abandonó años después. El desencanto caló hondo en Bernal.

Trópico se compone de seis relatos ambientados en las calurosas y tropicales costas de Chiapas. Rafael Bernal había estado viviendo en su juventud durante una temporada en esta región y, a buen seguro, esta experiencia le proporcionó los temas y ambientes de estas historias. Aquí la venganza, el asesinato, el odio, las persecuciones y la degradación son mostrados con la crudeza de un cronista desapasionado. A pesar de ciertas premisas religiosas del autor, son cuentos brutales, sin ninguna concesión al sentimentalismo o al final feliz. Estilísticamente hablando, Bernal se muestra descarnado a la vez que liviano, en una prosa que avanza sin obstáculos para el lector.

Sebastián Constantino entró despacio a la cantinita de madera, cuyas puertas se abrían directamente sobre el ancho platanar. Afuera, el sol pesado y lento caía sobre las hojas, tendidas para recibirlo; y al pisar el pasto verde y enroscado se sentía la vida que palpitaba dentro de la tierra, pero en la negrura agria y olorosa de la cantina se presentía la muerte.

Se estaba bañando en el río cuando le fueron a decir que el Cuarenta y Cinco había llegado a la cantina, y sin secarse se vistió aprisa y vino, acomodándose la treinta y ocho Colt mientras andaba. Entre el platanar, donde nadie lo veía, se aseguró de que la pistola estaba cargada y, al ver las ruedas brillantes de los cartuchos con su centro rojo, sintió un miedo rápido que le corría por la columna vertebral mientras su mano maquinalmente apretaba la culata reconfortante de la pistola. Sus dedos sintieron las diecisiete rajadas

que había hecho con una lima de afilar machetes: cada una equivalía a un cristiano quebrado. Cuando se dio cuenta ya estaba rezando en lo más hondo de su alma con palabras que creía olvidadas y que ahora recordaba claramente. No le pedía a Dios que lo librara de morir: pedía solamente que el Cuarenta y Cinco se apurara, que se levantara ya de la mesa antes que él, Sebastián Constantino, saliera huyendo deshonrado. Un hombre de clase no puede huir nunca. ("*La media hora de Sebastián Constantino*") A excepción del cuento "*Tata Cheto*", una irónica historia sobre el picaresco origen de la fortuna de un hacendado, todas las piezas inciden en el envilecimiento y en la fatalidad de una sociedad —la chiapaneca— pobre, atrasada y atávica. En los relatos de *"Trópico"* se verifica la ley del más fuerte (física o intelectualmente), casi a la manera de Joseph Conrad o Jack London; personajes sencillos viviendo al límite en un entorno hostil y malsano, casi maldito (asociado por Bernal con la costa, en contraposición con el interior y con las montañas). "*La media hora de Sebastián Constantino*" es una historia de un duelo y la cobardía final. En "*El compadre Santiago*" puede más la necesidad que la lealtad a un amigo muerto. Lupe es un terrible cuento sobre el proceso de domesticación de un ser humano y la aniquilación de su alma y su voluntad. El secretario José López es la historia de una persecución o caza al hombre por los manglares. Un oscuro funcionario evitará el derramamiento sangre en un final casi intachable. En "*La Niña Licha*" el protagonista, alcoholizado, acaba siendo un pelele de la cantinera a la que ama.

"*Trópico*" es un libro imprescindible para los aficionados al cuento en español. Un excelente libro de relatos y una gran oportunidad para descubrir a un autor raro dentro de las brillantes letras mexicanas. "*Trópico*" despliega con asombroso vigor todos los destellos de una prosa exacta y una perspicacia sutil. Hay dos escenarios, el interior y la costa de Chiapas, que encarnan alegóricamente la



pureza serrana y la corrupción cenagosa, el vicio y la virtud. Atrapados en esa dualidad, los individuos se alzan o derrumban frente al mal.

Esa paradoja es la vida y es este libro. No tienen escapatoria, pero son dueños de sus actos, amos y esclavos de su destino. Esa paradoja es la vida y es este libro. De Rafael Bernal, sin embargo, podría afirmarse lo que dijo de sí mismo el formidable Voltaire, que también tocó todas las teclas con resultados desiguales: "Soy grande en los géneros pequeños".

Pues bien, en el género breve Bernal fue inmenso, y dentro de esa inmensidad brillan con luz propia los seis cuentos que forman este volumen. despliega con asombroso vigor todos los destellos de una prosa exacta y una perspicacia sutil. Hay dos escenarios, el interior y la costa de Chiapas, que encarnan alegóricamente la pureza serrana y la corrupción cenagosa, la virtud y el vicio.

Atrapados en esa dualidad fatídica, los individuos se alzan o derrumban frente al mal. No tienen escapatoria, pero son dueños de sus actos, amos y esclavos de su destino. Esa paradoja es la vida y es este libro. Más allá de las cegueras dogmáticas, ha llegado la hora de asignarle a Bernal el lugar que en justicia le corresponde entre los más ilustres del caprichoso panteón literario mexicano. Estas páginas lo muestran y lo demuestran.



¡TE DESEAMOS UNA FELIZ

NAVIDAD!

TOP CHE

ecolodge

Bienvenidos a la familia
Chankin Chanuk



topche.mx

info@topche.mx
(52)916 101 6959
Lacanja Chansayab, Chiapas, México

Primera reunión de integración del COPLADEM 2023





El primer miércoles de este mes se llevó a cabo la primera reunión sede para la integración y priorización del COPLADEM 2023, la misma fue presidida por Jorge Cabrera Aguilar, munícipe de Palenque, acompañado de los titulares de las áreas de Desarrollo Agropecuario, Obras Públicas, Servicios Públicos, Secretaría de Planeación, Secretaría Particular y Oficialía Mayor. En la referida reunión se atendieron a las autoridades de las localidades que integran la sede 1 y 2. Cabe recalcar que en próximos días se continuará atendiendo a las demás sedes, para darle así la atención debida a cada localidad representada por su autoridad. Por otra parte, el edil palencano estuvo en la colonia Las Gardenias Tercera Sección, conviviendo y celebrando con los colonos la inauguración de la obra de electrificación que habían solicitado los habitantes de esa localidad. De esta manera se dio cumplimiento al compromiso hecho por el Ayuntamiento de Palenque. Asimismo, la administración encabezada por Cabrera Aguilar, en coordinación con el DIF de Palenque, como parte de las actividades que se realizarán durante estas fiestas decembrinas, se llevó a cabo el concurso de "Casitas de Caramelos" en el que resultó ganadora la escuela Jardín de Niños "Estefanía Castañeda".



El H. Ayuntamiento de Palenque realiza guardia de honor al doctor Manuel Velasco Suárez

Jorge Cabrera Aguilar, presidente Municipal de Palenque, en compañía del Cabildo y directores de las diversas áreas, hicieron guardia de honor, ante el monumento del doctor Manuel Velasco Suárez, por su aniversario luctuoso, quien sirviera a nuestro estado como Gobernador entre 1970-1976. Honrando de esta manera la memoria y el legado profesional y humanista que dejó este célebre político chiapaneco y recordándole como un hombre excepcional, y a uno de los pioneros en nuestro país de la neurología.





